

EN INSTRUCTION MANUAL
DE Bedienungsanleitung
FR Manual d'instructions

Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the power supply. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product to use it safely and correctly. Keep this manual close at hand and use for reference during operation.

Vielen Dank für den Kauf dieses OMRON Produktes. Bevor Sie dieses Netzteil in Betrieb nehmen, machen Sie sich mit dem Produkt ausreichend vertraut, um es sicher und korrekt einzusetzen. Nehmen Sie diese Betriebsanleitung zur Hand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit OMRON. Avant d'utiliser cette alimentation, veuillez lire attentivement ces instructions, afin de vous familiariser avec le produit et de l'utiliser en toute sécurité et correctement. Garder ce manuel à portée de main lors des opérations.

OMRON Corporation

©All Rights Reserved

0697231-9C

| EN Nomenclature | EN Safety standards | DE Bezeichnungen | DE Sicherheitsstandards | FR Nomenclature | FR Normas de seguridad | |
|---|--|---|--|---|--|--|
| DC output terminals () Input terminals (Fuse is provided to AC (L) side) (Ground terminal) Output LED indicator (Green) Voltage Adjuster (Adjustable range ±10%) NC terminal (Vacant terminal) | Fig.1 1.DC output terminals () are galvanically separated from input terminals (). 2.Overvoltage category II. 3.This equipment is for protection class I. 4.Climatic class : 3K3 : According to EN 50178(=VDE 0160). Ambient temperature according to UL508 S82J-15024 : 30°C Surrounding air S82J-10005 : 30°C S82J-05005 Other types : 40°C Ambient temperature according to CSA C22.2 No.14 S82J-05005 : 30°C CSA Level 3 | Fig.1 DC Ausgangsklemmen Eingangsanschlüsse (Eine Sicherung ist vorgesehen an oder AC(L) Seite.) (Erdungsklemme) LED Ausgangsanzeige (grün) Spannungseinstellung (Einstellbarer Bereich ±10%) NC Klemme (freie Klemme) | Fig.1 1.Die DC Ausgangsklemmen () sind galvanisch von den Eingangsklemmen getrennt (). 2.Überspannungskategorie: II. 3.Dieses Gerät hat die Schutzklasse I. 4.Klimatische Klasse : 3K3 :Entspricht EN 50178(=VDE 0160). Umgebungstemperatur entspricht UL508 S82J-15024 : 30°C Surrounding air S82J-10005 : 25°C S82J-05005 Other types : 40°C Umgebungstemperatur entspricht CSA C22.2 No.14 S82J-05005 : 30°C CSA Level 3 | Fig.1 Borne de sortie c.c. Bornes d'entrée (Fusible inclus côté c.a.(L).) (Borne de masse) Voyant DEL de sortie (vert) Potentiomètre de réglage (Plage de réglage +/-10%) Borne non utilisée | Fig.1 1.les bornes de sortie c.c. () sont isolées galva-niquement des bornes d'entrée (). 2. Classe de surtension : II. 3. Cette appareil répond à la classe de protection I. 4. Classe climatique : 3K3 : Suivant la norme EN 50178(=VDE 0160). Température ambiante suivant la norme UL508 S82J-15024 : 30°C Surrounding air S82J-10005 : 25°C S82J-05005 Other types : 40°C Température ambiante suivant la norme CSA C22.2 No.14 S82J-05005 : 30°C CSA niveau 3 | |
| S82J-010 , 025 , 050 , 10024 Fig.1 Nomenclature / Bezeichnungen / Nomenclature | Fig.2 APPLICABLE HOUSING INPUT MOLEX 5199-04 OUTPUT MOLEX 5194T 5194TL | Fig.2 APPLICABLE TERMINAL INPUT MOLEX 5199-04 OUTPUT MOLEX 5194T 5194TL | S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 Fig.2 Nomenclature / Bezeichnungen / Nomenclature | Fig.2 APPLICABLE HOUSING INPUT MOLEX 5196-04 OUTPUT AMP 1-178129-6 | Fig.2 APPLICABLE TERMINAL INPUT MOLEX 5196-04-RE OUTPUT AMP 1-175196-5 1-175218-5 | |
| Mounting • Install the power supply so that heat is effectively dissipated to improve and maintain the reliability of the power supply over a long period of time. • The screws must not protrude more than S82J-010 , 025 , 050 : 4 mm, S82J-100 , 15024 : 6 mm inside the power supply when screw holes provided on the chassis are used. Mounting screw tightening torque (recommended value) S82J-010 , 025 , 050 : 0.54Nm S82J-100 , 15024 : 1.2Nm • Rear mounting is possible using provided mounting bracket. S82J-010 , 025 , 050 , 10024 Attach the bracket to the mounting panel with the screws inserted. Connect the power supply to the bracket with the projected parts (b) inserted in the slots (a) as illustrated. Then turn the screws tightly. S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 For front mounting, attach the bottom side mounting bracket to the panel and loosely tighten the screw. Insert the projected parts of the bracket to the holes of the power supply, attach the upper side bracket and secure the screw. Then tightly secure the bottom side bracket with the screws. Metal plate Mounting bracket (Accessory) DIN Track | Parallel Operation Parallel operation is not possible. | Montage • Um die Betriebssicherheit des Gerätes über eine lange Zeit zu gewährleisten, installieren Sie das Netzteil so, daß die Wärme wirkungsvoll abgeleitet wird. • Wenn Schraubenlöcher an dem Rahmen vorgesehen sind, dürfen die Schrauben nicht tiefer als S82J-010 , 025 , 050 : 4mm, S82J-100 , 15024 : 6mm in das Netzteil eindringen. • Wenn die Spannungswiderstände-Anzugsmoment (empfohlener Wert) erreicht ist, darf die Montage nicht mehr fortgesetzt werden. • Rücksichtige Montage ist möglich bei Verwendung von Befestigungswinkeln. S82J-010 , 025 , 050 , 10024 Note: 1. Increase / decrease test voltage gradually. Sudden switching of 3000 VAC may cause a voltage surge, damaging the power supply. 2. Be sure to short-circuit all the output terminals to protect the power supply from damage. Insulation Resistance Test When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500 VDC. Note: Be sure to short-circuit all the output terminals to protect the power supply from damage. | Parallel Operation Paralleler Betrieb ist nicht möglich. Test der Durchschlagfestigkeit Durchschlagfestigkeit: 3000 VAC zwischen den Eingangs- und Ausgangsklemmen für eine Minute. Beim Testen ist die Einsatzspannung für das Spannungswiderstands-Testgerät auf die folgenden Werte einzustellen. S82J-010 , 025 , 050 , 10024 S82J-100 , 15024 : 1.2 Nm • Rücksichtige Montage ist möglich bei Verwendung von Befestigungswinkeln. S82J-010 , 025 , 050 , 10024 Note: 1. Increase / decrease test voltage gradually. Sudden switching of 3000 VAC may cause a voltage surge, damaging the power supply. 2. Be sure to short-circuit all the output terminals to protect the power supply from damage. Insulation Resistance Test When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500 VDC. Note: Be sure to short-circuit all the output terminals to protect the power supply from damage. | Montage • Installez l'alimentation de manière à ce que la chaleur soit efficacement dissipée. Ceci afin de maintenir le niveau de fiabilité de l'alimentation le plus longtemps possible. • Les vis de fixation ne doivent pas pénétrer de plus de S82J-010 , 025 , 050 : 4mm, S82J-100 , 15024 : 6mm à l'intérieur de l'alimentation. • Un montage par l'arrière est possible en utilisant l'étrier de montage fourni. S82J-010 , 025 , 050 , 10024 Fixer l'équerre de montage sur le panneau à l'aide de vis. Fixer l'alimentation sur l'équerre en insérant les crochets (b) dans les ouvertures (a) comme illustré. Puis bloquer les vis. S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 Pour un montage de face, fixez l'équerre du bas au panneau et ne serrez pas trop les vis. Insérez les parties saillantes de l'équerre dans les trous de l'alimentation, fixez l'équerre et serrez les vis. Serrez ensuite soigneusement l'équerre du bas à l'aide des vis. Test des Isolationswiderständen Zum Testen des Isolationswiderstandes des Netzteiles verwenden Sie bitte ein DC Ohmmeter für 500 VDC. Anmerkung: Um das Netzteil vor Beschädigung zu schützen, schließen Sie alle Ausgangsklemmen kurz. | Montage • Installer l'alimentation de manière à ce que la chaleur soit efficacement dissipée. Ceci afin de maintenir le niveau de fiabilité de l'alimentation le plus longtemps possible. • Les vis de fixation ne doivent pas pénétrer de plus de S82J-010 , 025 , 050 : 4mm, S82J-100 , 15024 : 6mm à l'intérieur de l'alimentation. • Un montage par l'arrière est possible en utilisant l'étrier de montage fourni. S82J-010 , 025 , 050 , 10024 Fixer l'équerre de montage sur le panneau à l'aide de vis. Fixer l'alimentation sur l'équerre en insérant les crochets (b) dans les ouvertures (a) comme illustré. Puis bloquer les vis. S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 Pour un montage de face, fixez l'équerre du bas au panneau et ne serrez pas trop les vis. Insérez les parties saillantes de l'équerre dans les trous de l'alimentation, fixez l'équerre et serrez les vis. Serrez ensuite soigneusement l'équerre du bas à l'aide des vis. | MONTAGE EN PARALLELE Le câblage des sorties en parallèle est impossible. |
| Overload Protection The load and power supply are automatically protected from overcurrent damage by this function. Overload protection operates if the output current rises above 105% of the rated value. When the output current returns within the rated range, overload protection is automatically cleared. Note: If the power supply has been short-circuited or supplied with an overcurrent for a long time, the internal elements of the power supply may be degraded or damaged. Overvoltage Protection (S82J-10005 , 10024 type only) This power supply automatically protects itself and the load from overvoltage. Overvoltage protection operates if the output voltage rises above 120% of the rated value. To reset the power supply, turn it off 1 minutes minimum and then turn it on again. Note: Be sure to clear the cause of the overvoltage, before turning on the power supply again. | Leistungsverlustkurve (bei üblicher Montage) Offenes Gehäuse mit AC-eingang Geschlossene Ausführung mit AC-eingang * 1.natürliche Luftkühlung * 2.beschleunigte Luftkühlung (der Lufstrom übersteigt mehr als 1m³ / min) * 3.Last (%) * 4.Umgebungstemperatur (°C) Auswahl der Versorgungsspannung S82J-010 , 025 , 050 , 10024 : 85 bis 264 VAC Universaleingang S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 : 85 bis 132 VAC oder 170 bis 264 VAC Automatiche Umschaltung | Metallplatte Befestigungswinkel (Zubehör) DIN-Schiene Leistungsverlustkurve (bei üblicher Montage) Offenes Gehäuse mit AC-eingang Geschlossene Ausführung mit AC-eingang * 1.natürliche Luftkühlung * 2.beschleunigte Luftkühlung (der Lufstrom übersteigt mehr als 1m³ / min) * 3.Last (%) * 4.Umgebungstemperatur (°C) Auswahl der Versorgungsspannung S82J-010 , 025 , 050 , 10024 : 85 bis 264 VAC Universaleingang S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 : 85 bis 132 VAC oder 170 bis 264 VAC Automatiche Umschaltung | Überlastschutz Die Last und das Netzteil sind in dieser Funktion automatisch vor Beschädigung durch Überstrom geschützt. Überlastschutz tritt ein, wenn der Ausgangstrom 105% des Nennwertes übersteigt. Wenn der Ausgangstrom in den Nennbereich zurückkehrt, wird der Überlastschutz automatisch zurückgeschaltet. Anmerkung: Falls das Netzteil mit einem Kurzschluß oder einem Überstrom über eine lange Zeit beaufschlagt ist, können die Bauteile des Gerätes nacheinander beschädigt werden. | Plaque métallique Etrier de montage Piste DIN COURBE DE FONCTIONNEMENT (montage standard) Modèle ouvert avec entrée c.a. * 1. Convection naturel d'air * 2. Refroidissement par air forcé (débit sup. c 1m³ / min) * 3. Charge (%) * 4. Température ambiante (°C) Selection de la tension d'entrée S82J-010 , 025 , 050 , 10024 : Entrée universelle:85 à 264Vca. S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 : De 85 à 132 Vca. ou de 170 à 264 Vca. Communication automatique | MONTAGE EN PARALLELE Le câblage des sorties en parallèle est impossible. | |
| Generating Output Voltage (±) An output of ± can be generated by using two power supplies. Serial Operation(S82J-050 , 10024 type only) Serial operation is possible. Note: For the S82J-050 and S82J-10024 , in case the load is shorted, the power supply itself may be deteriorated or damaged due to the reverse bias generated inside. We recommend you to connect a diode as shown with the dotted lines in Fig.6. Contact OMRON for details of the diode. | Anmerkung : Die S82J-050 und S82J-10024 können im Falle eines Lastenkurzschlusses - aufgrund der intern erzeugten negativen Vorspannung beschädigt werden. Wir empfehlen den Anschluß einer Diode, wie in Abb. 6 durch die gepunkteten Linien dargestellt. Kontaktieren Sie eine OMRON-Vertretung, wenn Sie Näheres über diese Diodewissen möchten. | Erreichen eines (±) Ausgangs Einen Ausgang von (±) können Sie durch Verwendung von zwei Netzteilen erreichen. Serieller Betrieb (S82J-050 , 10024) Serieller Betrieb ist nicht möglich. Anmerkung : Die S82J-050 und S82J-10024 können im Falle eines Lastenkurzschlusses - aufgrund der intern erzeugten negativen Vorspannung beschädigt werden. Wir empfehlen den Anschluß einer Diode, wie in Abb. 6 durch die gepunkteten Linien dargestellt. Kontaktieren Sie eine OMRON-Vertretung, wenn Sie Näheres über diese Diodewissen möchten. | Überspannungsschutz (für nur S82J-10005 , 10024) Dieses Gerät schützt sich und die Last automatisch vor Überspannung. Der Überspannungsschutz tritt ein, wenn die Spannung 120% des Nennwertes übersteigt. Zum Rücksetzen des Netzteiles schalten Sie die Spannungsversorgung für mindestens 1 Minute ab und danach wieder ein. Anmerkung: Versichern Sie sich, daß Sie den Grund der Überspannung beseitigt haben, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. | Utilisation pour générer une tension (±) Une tension positive et négative peut être obtenue en utilisant deux alimentations. MONTAGE EN SERIE (S82J-050 , 10024 uniquement) Le câblage des sorties en série est possible. Remarque: Pour les S82J-050 et S82J-10024 , en cas de court-circuit de la charge, l'alimentation peut subir des dommages par une inversion interne de la polarisation. Nous recommandons la connexion d'une diode comme indiqué en pointillés sur la figure 6. Contactez votre représentant local OMRON pour les références de la diode. | PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES La charge et l'alimentation sont automatiquement protégées contre courts-circuits grâce à cette fonction. La protection contre les surcharges est activée dès que le courant de sortie atteint 105% de la valeur nominale. Lorsque le courant de sortie revient à l'intérieur de sa plage nominale la protection est automatiquement désactivée. Remarque: Si l'alimentation est utilisée pendant une longue période de temps en court-circuit ou avec un courant de surcharge important, les éléments internes de l'alimentation peuvent subir des dommages. | |
| Normal mounting / Übliche Montage / Conditions de montage normales Fig.2 | Derating Curve / Leistungsverlustkurve / Courbe de fonctionnement Fig.3 | Generating Output Voltage (±) / Erreichen eines (±) Ausgangs / Utilisation pour générer une tension (±) Fig.4 | Serial Operation / Serieller Betrieb / Utilisation pour un branchement en série Fig.5 | Parallel Operation / Paralleler Betrieb / Utilisation pour un branchement parallèle Fig.6 | Parallel Operation / Paralleler Betrieb / Utilisation pour un branchement parallèle Fig.7 | |

EN Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC. Phone: 1-800-55-OMRON
OMRON CANADA INC. Phone: 1-416-286-6465
Phone: 1-847-843-7900

UNITED KINGDOM OMRON ELECTRONICS LTD. Phone: 44-20-8450-4646

Europe/Middle East Asia/Africa/Russia
OMRON Europe B.V.
Phone: +31 (0)23 56 81 300
Fax: +31 (0)23 56 81 388
Web site: www.eu.omron.com

GERMANY
OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.
Phone: 49-2173-6800-0

FRANCE
OMRON ELECTRONICS S.r.l.
Phone: 33-1-49-74-70-00

形 S82J スイッチング
パワーサプライ

JPN 取扱説明書

IT MANUALE DI ISTRUZIONE

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、十分にご理解していただきたい。お読みになった後も、いつも手元に置いてご使用ください。

La ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di questo prodotto OMRON. Questo foglio di istruzioni descrive le precauzioni da adottare per installare e collegare l'alimentatore. Prima di utilizzare l'alimentatore leggi attentamente questo foglio di istruzioni per acquisire le informazioni necessarie ad un uso corretto e sicuro dell'alimentatore. Il presente foglio di istruzioni deve essere conservato per eventuali consultazioni future.

Gracias por adquirir este producto OMRON. Este manual describe las precauciones necesarias para instalar y cablear la fuente de alimentación. Antes de utilizar esta fuente de alimentación, lea detenidamente este manual para adquirir los conocimientos sobre el producto suficientes para utilizarlo correctamente y con seguridad.

オムロン株式会社

©All Rights Reserved

JPN 各部の名称

直流出力端子 (Fig.1)
人力端子(ヒーズは A C (L) 創に挿入されています。
④ クラウド端子)
出力表示灯(緑)
出力電圧調整トリマ(調整範囲 ± 10%)
NC(空き端子)

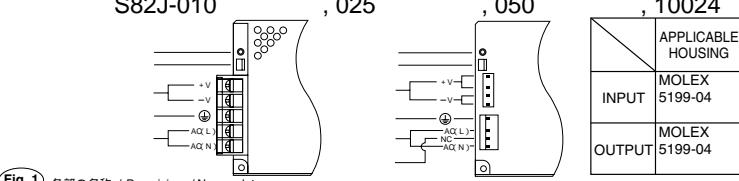
UL508 に従う周間温度
S82J-10005 : 30 °C Surrounding air
S82J-0004 : 25 °C
S82J-10005 : 35 °C
Other types : 40 °C
CSA C22.2 No.14 に従う周間温度
S82J-0005 : 30 °C
CSA レベル3

Fig.1 各部の名称 / Descrizione / Nomenclature

直流出力端子 (Fig.1)
人力端子(ヒーズは A C (L) 創に挿入されています。
④ クラウド端子)
出力表示灯(緑)
出力電圧調整トリマ(調整範囲 ± 10%)
NC(空き端子)

S82J-010 , 025 , 050 , 10024
注: 1.印加電圧は試験機のボリウムにて徐々に変化させてください。試験機のスイッチでいきなり3000VAC を印加または遮断するとインバ尔斯が発生し、電源が破損することがあります。
2.出力端子は破損防止のため、必ずすべての端子をショートしてください。

絶縁抵抗試験
絶縁抵抗試験をされる場合は、DC 絶縁抵抗計 (MAX. 500VDC) をご使用ください。
注: 出力端子は破損防止のため、必ずすべての端子をショートしてください。

過電流保護機能
過電流保護回路(定格電流の105%以上にて動作)により、自動的に出力電圧を低下させ、機器を保護します。過電流状態が解除されると、電源は自動的に正常運転に復帰します。

注: 長時間の短絡および過電流状態は、内部素子の劣化、破壊をまねきますので、避けてください。

過電圧保護機能
(S82J-10005 , 10024 のみ)
定格出力電圧の120%以上の電圧が出力された場合、出力電圧を遮断し、過電圧による負荷の破損を防止します。復帰は入力電源を OFF し、1 分以上放置後入力電源を再投入してください。

注: 入力電源の再投入は必ず原因を取り除いた後に行なってください。

直列運転 (S82J-050 , 100 , 15024 のみ)
直列運転が可能です。

注:
S82J-050 , S82J-10024 につきましては、負荷が短絡した場合、電源内部に逆電圧がかかる電源が劣化、破壊する恐れがあります。図6のようなダイオード(破線)の接続をお勧めします。なお、ダイオードの詳細は当社までご相談ください。

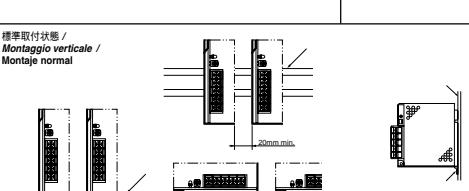


Fig.2

JPN 安全上の注意

警告表示の意味

△ 注意 誤った取り扱いをすると、障害を負う可能性が想定される場合および物的損害の発生が想定される場合を示します。

・警告表示

△ 注意

・カバーは接地されていません。感電の恐れがあります。

・電源を入れた状態で分解したり内部に触ったりしないでください。

・感電の恐れがあります。

・通電中や電源を切った直後は触らないでください。

・高温で火傷の恐れがあります。

・端子ネジは、下記の規定トルクで締めてください。

ネジが緩むと発火の恐れがあります。

S82J-010 , 025 , 050 , 10024 : 0.74 N·m

S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 : 1.08 N·m

お願い

(1.) 設置環境について

1. 湿度 25 ~ 85% の場所で使用してください。

2. 直射日光の当たる場所では使用しないでください。

3. 取扱加工中に切粉が製品内に入らないようにしてください。

4. 製品内に液体や異物、腐食性ガスがある可能性がある場所では使用しないでください。

5. 振動・衝撃の激しい場所では使用しないでください。特にコンダクタなど他の装置は振動源になりますので、周辺から極力離して設置してください。

(2.) 設置規則について

1. 必ず電線を接続してください。カバーは接地されていません。感電の恐れがあります。

2. 入出力端子など誤接続のないようご注意下さい。

3. 接地用規制線 :

S82J-010 , 025 , 050 , 10024 : AWG12-16

S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 : AWG10-16

・負荷の端子による配線の発熱、発火を防ぐために、定格電流値の1.6倍以上を以て自己規制線をお選びください。線材の選定については、パワーサプライ総合カタログをご参照ください。

(3.) バッテリ充電について

負荷にバッテリを接続される場合は、過電流制限回路及び過電圧保護回路をお取付下さい。

ご使用に際してのお願い

次に示すような条件や環境で使用する場合は定格、機能に対して余裕を持った使い方やフェルセイフなどの安全対策へのご配慮をいただくとともに、当社営業担当者までご相談くださいようお願いいたします。

1. 取扱説明書に記載のない条件や環境での使用。

2. 原子力制御・鉄道・航空・車両・燃焼装置・医療機器・娛樂機械・安全機器などへの使用。

3. 人命や財産に大きな影響が予想され、特に安全性が要求される用途への使用。

AVISO

(1) Ambiente di installazione

1.Umidità relativa: 25 ~ 85%

2.Si eviti di installare l'alimentatore in piena luce solare.

3.Si eviti di far penetrare all'interno dell'alimentatore polveri di metallo provenienti dall'esecuzione dei foni di montaggio.

4.Si eviti di installare l'alimentatore in luoghi dove liquidi, soluzioni o gas corrosivi possano penetrare all'interno dell'alimentatore stesso.

5.Evitare posti soggetti a urti o vibrazioni.

Contatti e terminali di uscita possono essere causa di vibrazioni. Installare l'alimentatore ben lontano da queste apparecchiature.

(2) Collegamenti elettrici

1.Si colleghi il cavo di messa a terra. La coda di terra non è collegata a terra.

2.Assicurarsi che i terminali di ingresso e uscita siano collegati correttamente.

3.Tipo di simebra raccomandato:

S82J-010 , 025 , 050 , 10024 : AWG12-16

S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 : AWG10-16

Per evitare surriscaldamento e pericolo d'incendio, causati da problemi di sovraccarico materiali dei collegamenti, scegliere sempre fil di diametro almeno 1.6 volte più grande quella attuale alla corrente specificata (questo come norma guida). Per le informazioni sulla scelta del cavo, fare riferimento alla Guida alla scelta dell'alimentatore (Y102).

(3) Carica della batteria

Se al carico deve essere collegata una batteria, montare un circuito di limitazione sovratensione e una rete di protezione da sovratensione.

Precauzioni nell'uso del prodotto

Nel caso il prodotto venisse utilizzato nelle circostanze o negli ambienti operativi più avanti descritti, ci si assicuri che vengano rispettate le limitazioni ai valori nominali e alle funzioni che possono essere svolte. Si prendano inoltre delle contromisure per garantire l'incomibilità come per i dispositivi di sicurezza.

1.Utilizzo del prodotto in condizioni o ambienti non descritti nei manuali e nei cataloghi.

2.Utilizzo del prodotto nel controllo di centrali nucleari, ferrovie, aerei, veicoli, apparecchi elettronicali, apparecchiature per l'infotainment, dispositivi di sicurezza ecc.

3.Utilizzo del prodotto in applicazioni nelle quali è possibile, causare la morte o gravi danni o ove sia necessaria installare dispositivi di sicurezza.

ES Precauciones relativas a la seguridad

Guía de símbolos de advertencia

Indicaciones de seguridad

CUIDADO

La cubierta no está conectada a masa.

No conectar el cable de tierra puede provocar descargas eléctricas.

• No desmontar ni tocar dentro de la unidad mientras está conectada la alimentación.

La alta tensión puede provocar descargas eléctricas.

• No tocar inmediatamente después de desconectar la alimentación.

La superficie muy caliente puede provocar quemaduras.

• Apretar los tornillos de terminales con el siguiente par nominal.

Los tornillos flojos pueden provocar incendio.

S82J-010 , 025 , 050 , 10024 : 0.74 N·m

S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 : 1.08 N·m

NOTA

(1) Condiciones ambientales de instalación

1.Humedad relativa: 25 ~ 85%

2.Evitar lugares donde el producto esté expuesto a luz solar directa.

3.Evitar la penetración de virutas metálicas cuando se hagan los tarados de montaje.

4.Evitar lugares donde el producto esté expuesto a entrada de soluciones, sustancias extrañas y gases corrosivos.

5.Evitar los sitios sujetos a golpes o vibraciones.

Los contactores y otros dispositivos pueden ser el origen de vibraciones. Instale la fuente de alimentación bien lejos de ellos.

(2) Cableado

1.Por favor, conecte el cable de tierra. La cubierta no está conectada a masa.

No conectar el cable de tierra puede provocar descargas eléctricas.

2.Asegúrese de que los terminales de entrada y salida estén correctamente cableados.

3.Tipo di filo raccomandato:

S82J-010 , 025 , 050 , 10024 : AWG12-16

S82J-10005 , 10012 , 10015 , 15024 : AWG10-16

Para evitar el surriscaldamiento y el incendio, que pueden ser consecuencia los materiales de conexión cuando hay problemas en la carga, seleccione diámetros de cables adecuados para, como mínimo, 1.6 veces la corriente nominal (como lineamiento general). Remítase a la Guía de selección de la fuente de alimentación (Y102) para obtener información sobre la selección de los materiales de conexión.

(3) Carga de la batería

En caso de tener que conectar una batería a la carga, instale un circuito limitador de sobrecorriente y una red de protección contra la sobretensión.

Precauciones en la utilización del producto

Cuando se utilice el producto bajo las siguientes circunstancias o condiciones, verificar que se cumplen las limitaciones de valores nominales y de funciones.

Tomar también. Las medidas apropiadas para seguridad tales como instalaciones de seguridad contra fallos.

1.Utilización en circunstancias o condiciones no descritas en este manual de instrucciones.

2.Utilización para control de energía nuclear, ferrocarriles, aviones, incineradoras, equipos de medicina, equipos de mantenimiento, dispositivos de seguridad, etc...

3.Utilización en aplicaciones donde existe riesgo de muerte o de daños graves materiales y sean necesarias medidas adicionales de seguridad.

ES Normas de seguridad

(1) Standard di sicurezza

Terminali di uscita (c.c.)

Terminali di ingresso (dotato di fusibile su terminale (L))

(Terminale di terra)

Spia di funzionamento (verde)

Potenziometro di regolazione della tensione d'uscita (regolabile nel campo ± 10%)

Terminal NC: non utilizzata

Temperatura ambiente secondo le norme UL508

S82J-15024 : 30 °C Surrounding air

S82J-15024 : 25 °C

S82J-05005 : 35 °C

Other types : 40 °C

Temperatura ambiente secondo le norme CSA C22.2 No.14

S82J-05005 : 30 °C